

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
21 April 2017
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Пятидесятая сессия
Вена, 3-21 июля 2017 года

Деятельность по координации**Записка Секретариата****Содержание**

	<i>Стр.</i>
I. Введение	2
II. Деятельность по координации	2
A. Международный институт по унификации частного права и Гагская конференция по международному частному праву	2
B. Другие организации	3



I. Введение

1. В резолюции 34/142 от 17 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли доклад о правотворческой деятельности международных организаций в области права международной торговли с рекомендациями о мерах, которые Комиссии следует принять в целях выполнения своего мандата по координации деятельности других организаций в этой области.
2. В резолюции 36/32 от 13 ноября 1981 года Генеральная Ассамблея одобрила ряд предложений Комиссии по дальнейшему осуществлению ее координирующей роли в области права международной торговли¹. Эти предложения предусматривали, в частности, представление помимо общего доклада о деятельности международных организаций докладов о деятельности в конкретных областях с уделением особого внимания уже осуществляемой работе и областям, в которых деятельность по унификации еще не осуществлялась, но могла бы быть надлежащим образом проведена².
3. Настоящий доклад, подготовленный во исполнение резолюции 34/142 и в соответствии с мандатом ЮНСИТРАЛ³, содержит информацию о деятельности других занимающихся вопросами права международной торговли международных организаций, в которой участвовал Секретариат ЮНСИТРАЛ. В большинстве случаев такая деятельность включала представление замечаний по документам, подготовленным этими организациями, и участие в различных совещаниях (например, заседаниях рабочих групп, групп экспертов и пленарных заседаниях) и конференциях. Цель такого участия заключалась в обеспечении координации соответствующей деятельности различных организаций, обмене информацией и опытом и предотвращении дублирования усилий и результатов работы.
4. Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению, что Секретариат все более активно участвует в инициативах других организаций. Эта тенденция наблюдается все последние годы как следствие расширения деятельности Секретариата по оказанию технической помощи⁴ и, как ожидается, сохранится и даже усилится в будущем.

II. Деятельность по координации

A. Международный институт по унификации частного права и Гаагская конференция по международному частному праву

Международный институт по унификации частного права (УНИДРУА)

5. Секретариат принял участие в работе Руководящего совета УНИДРУА и Конференции на тему «Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (КМКПТ) и Принципы международных коммерческих договоров УНИДРУА: различия и сходства», которая была проведена в рамках Руководящего совета (Рим, 18-20 мая 2016 года).
6. Секретариат участвовал в работе первой сессии Комитета правительственных экспертов по Протоколу по горно-шахтному, сельскохозяйственному и строительному оборудованию к Кейптаунской конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования (Рим, 20-24 марта 2017 года).

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17 (A/36/17), пп. 93-101.

² Там же, п. 100.

³ См. резолюцию 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи, раздел II, п. 8.

⁴ См. A/CN.9/905.

Гаагская конференция по международному частному праву (Гаагская конференция)

7. Секретариат принимал участие в следующих мероприятиях Гаагской конференции:

а) Специальная комиссия Гаагской конференции по Проекту, касающемуся судебных решений, в целях координации проводимой ЮНСИТРАЛ работы по вопросу о признании и приведении в исполнение судебных решений, принятых в связи с производством по делам о несостоятельности, которая опирается на работу, проделанную Гаагской конференцией, для обеспечения согласованности между этими двумя документами (Гаага, Нидерланды, 6-9 июня 2016 года и 20-24 февраля 2017 года);

б) конференция, организованная Гаагской конференцией и Университетом Люцерн, на которой обсуждалась актуальность Гаагских принципов, касающихся выбора права в международных коммерческих договорах (Люцерн, Швейцария, 8-9 сентября 2016 года); и

с) Совет по общим вопросам и политике (Гаага, Нидерланды, 14-16 марта 2017 года).

Совместные мероприятия с УНИДРУА и Гаагской конференцией

8. На своей пятидесятой сессии Комиссия заслушает доклад о сотрудничестве Секретариата в области международного коммерческого договорного права (с упором на куплю-продажу) с секретариатами Гаагской конференции и УНИДРУА (см. также [A/CN.9/892](#) и [A/CN.9/875](#)).

В. Другие организации

9. Помимо участия в инициативах УНИДРУА и Гаагской конференции Секретариат занимался координационной деятельностью с различными другими международными организациями.

1. Общие положения

10. В контексте потенциального сотрудничества с проектом UNALEX, который финансируется Европейской комиссией, Секретариат принял участие в совещании за круглым столом (Загреб, 29 сентября 2016 года) и в конференции (Генуя, Италия, 24 февраля 2017 года), организованных в рамках этого проекта. На обоих мероприятиях обсуждались, наряду с другими темами, сбор и обмен информацией об унификации прецедентного права. Проект UNALEX весьма схож по характеру и структуре с проектом ППТЮ. Несмотря на то что основное внимание в нем уделяется сбору и обмену информацией о решениях по частному международному и гражданскому процессуальному праву, главным образом в европейских странах, в базу данных проекта входит также информация о некоторых делах по Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (КМКОП, 1980 год) в результате неофициального сотрудничества с проектом ППТЮ.

11. Секретариат продолжил свое участие в Межучрежденческой тематической группе по вопросам торговли и производственного потенциала и участвовал (дистанционно) в ежегодном совещании Группы (17 октября 2016 года), на котором были дополнительно обсуждены последующие действия в отношении создания глобального целевого фонда с участием многих доноров по вопросам торговли и производственного потенциала (см. также [A/CN.9/875](#), п. 11).

12. Секретариат принял участие в совещаниях во Всемирном банке и Институте международного права и, как и в предыдущие годы, участвовал в ежегодном совещании Консультативного комитета Государственного департамента

Соединенных Штатов по международному частному праву (Вашингтон, округ Колумбия, 14–17 ноября 2016 года).

13. Секретариат участвовал в работе Форума Организации Объединенных Наций по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека 2016 года, организованного Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), на котором он представил опыт ЮНСИТРАЛ в области государственных закупок (Женева, Швейцария, 16 ноября 2016 года).

14. Секретариат продолжил участие в работе Глобального форума по вопросам права, правосудия и развития (ГФППР), который является постоянным глобальным форумом, созданным по инициативе Всемирного банка для обмена инновационными правовыми решениями в области развития и их распространения⁵. Как и в предыдущие годы (см. также [A/CN.9/875](#)), Секретариат принял участие в проведении Недели права, правосудия и развития, организованной ГФППР, в ходе которой он выступал в дискуссии на заседании, посвященном вопросам стабильной закупочной деятельности, и провел в качестве координатора два заседания по темам государственных закупок и развития, договоров о государственно-частных партнерствах и целей в области устойчивого развития (Вашингтон, округ Колумбия, 5–9 декабря 2016 года).

Верховенство права

15. Секретариат продолжал участвовать в работе Межучрежденческой целевой группы (МУЦГ) по финансированию развития (ФР), которая была учреждена Генеральным секретарем с целью: а) анализа хода осуществления Аддис-Абебской программы действий (ААПД); и б) консультирования участников межправительственной последующей деятельности по этому вопросу. В этом контексте Секретариат способствовал отслеживанию хода осуществления отраженных в ААПД целей в области устойчивого развития, имеющих отношение к работе ЮНСИТРАЛ, посредством предоставления материалов для включения в Приложение к докладу МУЦГ 2017 года (в виде проекта на дату составления настоящей записки).

16. Веб-страница, посвященная целям в области устойчивого развития, которая размещена на веб-сайте ЮНСИТРАЛ⁶, доступна на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций (см. также [A/CN.9/875](#), п. 20).

17. Секретариат довел до сведения Юрисконсультанта Организации Объединенных Наций директивную записку по вопросу об укреплении поддержки, оказываемой Организацией Объединенных Наций государствам, по их просьбе, в осуществлении обоснованных реформ коммерческого права, текст которой был одобрен Комиссией на ее сорок девятой сессии в 2016 году⁷. Секретариат просил Юрисконсультанта организовать обсуждение Директивной записки в рамках таких координационных механизмов Организации Объединенных Наций, как Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР), Координационно-консультативная группа по вопросам верховенства права (ККГВП), Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНВР), система региональных координаторов Организации Объединенных Наций и страновые группы Организации Объединенных Наций (РКООН и СГОООН) и Комиссия по миростроительству Организации Объеди-

⁵ Как указывается в п. 11 документа [A/CN.9/838](#), ГФППР призван содействовать расширению сотрудничества по линии Юг-Юг и Север-Юг, и его деятельность, которая носит междисциплинарный характер, направлена на рассмотрение экономических, правовых и технических аспектов конкретных вопросов. Секретариат ЮНСИТРАЛ был назначен в качестве одного из руководителей Рабочей группы по вопросам права и экономики начиная с сентября 2014 года (см. также [A/CN.9/875](#), п. 12).

⁶ См. www.uncitral.org/uncitral/en/about/SDGs/Sustainable_Development_Goals.html.

⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/71/17)*, Приложение II.

ненных Наций. Секретариат также просил Юрисконсультанта довести Директивную записку до сведения участников координационных совещаний советников по правовым вопросам, проводимых Юрисконсультантом (например, ежегодных совещаний сотрудников по правовым вопросам на местах; советников по правовым вопросам и юристов – сотрудников по связи отделений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и советников по правовым вопросам специализированных, родственных и других организаций системы Организации Объединенных Наций). Эта просьба вытекала из просьбы Комиссии и Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю распространить Директивную записку среди максимально широкого круга предполагаемых пользователей⁸. В этой связи Генеральная Ассамблея напомнила о своих резолюциях, в которых подчеркивается необходимость усиления поддержки, оказываемой государствам-членам по их просьбе, в целях осуществления на национальном уровне их соответствующих международных обязательств посредством активизации технической помощи и деятельности по созданию потенциала, и приветствовала усилия Генерального секретаря по обеспечению более тесной координации и согласованности деятельности в отношениях между органами Организации Объединенных Наций, а также с донорами и получателями помощи. Директивная записка была также размещена на веб-сайте ЮНСИТРАЛ на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций⁹.

2. Микро-, малые и средние предприятия (ММСП)

18. Секретариат продолжал поощрять участие и диалог применительно к работе ЮНСИТРАЛ по вопросу о микро-, малых и средних предприятиях (ММСП, Рабочая группа I) посредством своего участия в работе Форума корпоративных реестров (ФКР) 2017 года, а также представления последних сведений о работе ЮНСИТРАЛ по регистрации предприятий на такой конференции. Конференция является важным ежегодным мероприятием, на котором собираются регистраторы предприятий со всего мира (САР Гонконг, Китай, 7-10 марта 2017 года).

3. Закупки

19. Секретариат активно участвовал в диалоге по вопросам политики между Секретариатом СПЗ ВТО и государствами – членами Евразийского экономического союза (ЕАЭС) (Армения, Беларусь, Казахстан, Кыргызская Республика и Российская Федерация) в рамках Объединения технического сотрудничества ЕБРР по вопросам СПЗ¹⁰, созданного с целью содействия присоединению этих стран к СПЗ ВТО. Секретариату было предложено обеспечить вклад экспертов по аспектам согласования относящихся к закупкам положений Договора ЕАЭС, Протокола СНГ о государственных закупках и законодательства о закупках государств – членов ЕАЭС с СПЗ ВТО¹¹. Секретариат участвовал в совещаниях технических экспертов по этому вопросу (Подгорица, 6 мая 2016 года¹², Женева, Швейцария, 20 июня 2016 года, и Лондон, 19 апреля 2017 года). Секретариат продолжает участвовать в осуществляемой под руководством ЕБРР координации действий с ЮНСИТРАЛ, Секретариатом СПЗ ВТО, Европейской комиссией и Партнерством за открытость контрактов в области стандартизации сбора данных о закупках в электронных системах закупок¹³. В этой связи Секретариату было предложено предоставить вклад экспертов для обсуждения необходимости согласования требований в отношении минимального содержания

⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 17* (A/71/17), п. 262, и резолюция 71/135 Генеральной Ассамблеи, п. 8 е).

⁹ См. www.uncitral.org/uncitral/ru/technical_assistance_coordination.html в разделе «Взаимодействие с операциями Организации Объединенных Наций».

¹⁰ См. <http://ebrd-gpa-facility.com/?id 2>.

¹¹ См. <http://www.eaeunion.org/?lang=en#about>.

¹² Мероприятия, помеченные звездочкой, финансировались из средств Целевого фонда ЮНСИТРАЛ для проведения симпозиумов.

¹³ См. <http://www.open-contracting.org/>.

уведомления о закупках и отчетов о процедурах закупок. Секретариат участвовал в координационных совещаниях по этому вопросу (Париж, 5 декабря 2016 года, и Лондон, 20 апреля 2017 года).

20. На своей сорок девятой сессии в 2016 году Комиссия поручила Секретариату рассмотреть возможность полного или частичного обновления, при необходимости, Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, с привлечением соответствующих специалистов¹⁴. В этой связи Секретариат провел два очных совещания – в Вашингтоне, округ Колумбия (5-7 декабря 2016 года (одновременно с Глобальным форумом по вопросам права, правосудия и развития, см. п. 14 выше)), и в Вене (6-7 марта 2017 года). На этих совещаниях был сделан вывод о том, что содержащаяся в существующем тексте рекомендация отражает надлежащую политику и практику и сохраняет свою актуальность. Однако признано необходимым внести в тексты по ПИФЧИ ограниченные изменения с целью их обновления, с тем чтобы учесть изменения в практике, поскольку существующее Руководство для законодательных органов было опубликовано в 2000 году (дополнительные сведения см. в A/CN.9/912).

21. Кроме того, Секретариат опубликовал второй Призыв к действиям в целях поддержки Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках (2011 год) по случаю Международного дня борьбы с коррупцией (9 декабря 2016 года), присоединившись к глобальной кампании Организации Объединенных Наций «Вместе против коррупции» и принимая во внимание, что Типовой закон был специально разработан для осуществления связанных с закупками положений Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции (КПК ООН, Нью-Йорк, 2003 год). Эта кампания проводилась на английском, корейском, китайском и индонезийском языках на всех платформах РЦАТО в социальных сетях.

22. Кроме того, Секретариат участвовал в работе следующих совещаний по вопросам координации:

а) Конференция государств – участников КПК ООН, организованная Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН) (Вена, 22-23 августа 2016 года); и

б) Форум по вопросам электронных закупок Всемирного банка 2016 года на тему «Продвижение электронных закупок». Главная цель Форума заключалась в том, чтобы дать государственным закупочным учреждениям из участвующих развивающихся стран Европы и Центральной Азии возможность поделиться своим недавним опытом и практикой в области электронных закупок (Берлин, 13-15 декабря 2016 года).

23. Секретариат рассмотрел следующие вопросы или представил по ним замечания: а) участие государственно-частных партнерств в закупках для ЕЭК ООН (постоянная деятельность, апрель 2016 года и январь 2017 года); б) Директивная записка Центра ПРООН в Бангкоке по вопросам управления рисками недобросовестности в сфере публичных закупок (август – сентябрь 2016 года); и с) принятая в ОЭСР классификация мер, влияющих на торговлю, в процессе государственных закупок (на постоянной основе с осени 2016 года). Секретариат также представил материалы для публикаций и мероприятий УНП ООН, связанных со статьей 9 КПК ООН¹⁵.

¹⁴ См., *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/71/17)*, пп. 359, 360 и 362.

¹⁵ Например, подготовка публикации “Procurement and Corruption in Small Island Developing States” («Закупки и коррупция в малых островных развивающихся государствах») (размещена по адресу: <https://www.unodc.org/documents/corruption/Publications/2016/V1608451.pdf>) и выездные совещания и другие мероприятия, организованные УНП ООН в контексте обзора осуществления статьи 9 КПК ООН.

4. Урегулирование споров

24. В соответствии с решением Комиссии о том, что Секретариату следует продолжать координировать свои действия с организациями в отношении различных видов арбитража, к которым применимы стандарты ЮНСИТРАЛ, и тщательно отслеживать изменения, продолжая изучать возможные области сотрудничества и координации, деятельность Секретариата в области международного коммерческого арбитража и согласительной процедуры включала участие в работе различных совещаний и консультации с международными организациями, в частности в отношении подготовки возможных тем будущей работы, включенных в повестку дня Комиссии. Как отмечалось в документе A/CN.9/916, Секретариат координировал действия с Международным советом по торговому арбитражу (МСТА) в отношении возможной работы в области этических норм в международном арбитраже. Секретариат также провел консультации по этой теме с Международным арбитражным судом Международной торговой палаты. Секретариат организовал консультации с межправительственными организациями в связи с возможной работой по реформированию урегулирования споров между инвесторами и государствами, которая включала консультации с ЮНКТАД, ОЭСР, МЦУИС, Постоянной палатой третейского суда (ППТС), как отмечалось в документе A/CN.9/917. Секретариат также принял участие в заседаниях Подкомитета по инвестиционному арбитражу Международной ассоциации юристов (МАЮ).

25. Кроме того, Секретариат координировал действия с арбитражными учреждениями, которые выразили заинтересованность в использовании Правил ЮНСИТРАЛ о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами на основе международных договоров одновременно со своими собственными правилами.

26. Секретариат продолжал координировать свои действия с Германским агентством по международному сотрудничеству (ГАМС)¹⁶ в целях поддержки нового проекта «Применение международных арбитражных стандартов в Юго-Восточной Европе» в рамках Открытого регионального фонда для Юго-Восточной Европы – проекта по осуществлению правовой реформы. Этот проект направлен как на содействие более активному участию отдельных государств Юго-Восточной Европы в работе ЮНСИТРАЛ по урегулированию споров, так и на поощрение применения в регионе недавно принятых Правил ЮНСИТРАЛ о прозрачности в контексте арбитражных разбирательств между инвесторами и государствами (Правил о прозрачности).

27. Кроме того, Секретариат принял участие в следующих заседаниях:

а) неофициальное заседание с участием МСТА по рассмотрению вопроса о дальнейшем сотрудничестве с этой организацией, в частности в целях содействия развитию арбитража в Африке (Нью-Йорк, 8 июля 2016 года);

б) круглый стол, организованный совместно Всемирным экономическим форумом и Международным центром по торговле и устойчивому развитию (МЦТУР), по вопросу о новых Руководящих принципах разработки глобальной инвестиционной политики Группы двадцати (Женева, Швейцария, 7 ноября 2016 года); и

с) совещание по обсуждению сферы охвата основных стандартов защиты инвестиций в рамках Договора к Энергетической хартии (Брюссель, 26-27 января 2017 года).

¹⁶ От имени Федерального министерства Германии по вопросам экономического сотрудничества и развития (BMZ).

5. Электронная торговля

28. ЮНСИТРАЛ стала партнером в рамках инициативы ЮНКТАД «Электронная торговля для всех». «Электронная торговля для всех» представляет собой многостороннюю инициативу, направленную на повышение способности развивающихся стран и стран с переходной экономикой использовать электронную торговлю и получать от нее выгоду. Она представляет собой ориентированный на спрос механизм, в рамках которого ведущие партнеры в области развития сотрудничают с частным сектором в целях объединения потенциалов и ресурсов. Цели инициативы заключаются в повышении информированности о возможностях, проблемах и решениях, связанных с использованием электронной торговли; мобилизации и рационализации финансовых и людских ресурсов для осуществления проектов в области электронной торговли в развивающихся странах; и укреплении согласованности и синергизма в деятельности партнеров, с тем чтобы избежать дублирования работы и повысить эффективность помощи. Основным инструментом инициативы является онлайн-платформа «Электронная торговля для всех», которая направлена на то, чтобы помогать развивающимся странам и донорам ориентироваться в предложении и спросе на поддержку развития электронной торговли, знакомиться с тенденциями и передовой практикой, а также повышать осведомленность о инициативах и ресурсах различных партнеров¹⁷.

29. Кроме того:

а) Секретариат принял участие (заочно) в первом совещании Рабочей группы по электронной торговле (РГЭТ) Всемирной таможенной организации (ВТамО), подключившись к работе группы «Электронная торговля: перспективы с точки зрения других международных органов» (Брюссель, 21-23 сентября 2016 года); и

б) в рамках 29-го Форума СЕФАКТ ООН Секретариат совместно с Бюро СЕФАКТ ООН организовал мини-конференцию на тему «Обеспечение юридически значимого надежного трансграничного электронного взаимодействия», на которой он сделал презентацию о текстах ЮНСИТРАЛ, касающихся трансграничного признания электронных подписей и управления использованием электронных идентификационных данных, а также о текущей работе Рабочей группы IV (Женева, Швейцария, 29 марта 2017 года).

¹⁷ Размещено по адресу: http://unctad.org/en/Pages/DTL/STI_and_ICTs/eTrade-for All.aspx.